

# トランス アーツ

トーキョー  
2015

TRANS

ARTS

TOKYO

2015年10月9日(金) — 11月3日(火・祝)

会 旧東京電機大学跡地／ワテラス／五十通りエリア／一八通りエリア  
場 アーツ千代田 3331／カフェ&和酒N3331

主催：TRANS ARTS TOKYO 2015実行委員会

事務局：一般社団法人非営利芸術活動団体コマンドN

協賛：住友商事株式会社、安田不動産株式会社、新日鉄興和不動産株式会社

協力：一般社団法人淡路エリアマネジメント、神田スポーツ店連絡協議会、東京クラフトビールマニア、神田一八エリア観光振興会、

一般社団法人むらまち結び、一般社団法人おもてなしランナー協会、マーチエキュート神田万世橋、株式会社 スノーピーク/アーツ千代田3331

後援：千代田区、千代田区観光協会

むす  
んで、  
ひら  
いて、  
かん  
じ、

# TRANS ARTS TOKYO 2015

## むすんで、ひらいて、かんだ、

駐車場と南明座をむすんで、きおくをひらいて、 縁日とファッションをむすんで、とおりをひらいて、  
空き室とアートをむすんで、イメージをひらいて、 スポーツとビールをむすんで、きもちをひらいて、  
都心とキャンプをむすんで、からだをひらいて、 人と人をむすんで、かんだをひらく。

中村政人 (TRANS ARTS TOKYO 2015 統括ディレクター)

### ① 五十一ハクリエイティブ・プロジェクト

神田の町かど発の新プロジェクトが始動!! 五十通りエリア | 10月9日(金) - 11月3日(火・祝) ※⑨アート縁日のみ10月9日(金)、10日(土)  
“五十(ごとう)通り” “一八(いっぱち)通り”周辺地域と、様々なクリエイター達との連携による継続的なプロジェクトが始動!!

#### ① CREATOR's Building

町の創造力を高めるクリエイターたちが集結!  
東京藝大、ここのがっこう、美学校などの団体をはじめ、多くのクリエイターたちが既存のビルを新たな表現の場として活用します。

#### ② cocoten 2015 by coconogacco

既存概念を揺さぶるファッション展  
ファッションデザイナー山縣良和が創立した「ここのがっこう」によるファッション展を行います。

### ② 大江戸ビール祭り2015

東京最大級のクラフトビールフェスティバル開催!  
旧東京電機大学跡地 | [1] 10月15日(木) - 10月18日(日)  
[2] 10月31日(土) - 11月3日(火・祝)  
東京最大級のクラフトビールイベントを約8000平米ある旧東京電機大学跡地にて2週にわたり開催します。

### ④ 神田スポーツ祭り2015

神田スポーツ店街が催す、年に一度のスポーツ祭  
旧東京電機大学跡地・靖国通り | 10月31日(土)、11月1日(日)  
「旧東京電機大学跡地」では、神田プロレス、スポーツ体験、ちびっ子広場、インラインスケート、腹引き体験など、家族で楽しめるイベント満載です!

### ⑥ 鈴木康広「空気の庭」

「空気の人」が街に出没!?  
ワテラス | 10月9日(金) - 11月3日(火・祝) イベント10月9日(金)、10月25日(日)  
アーティスト鈴木康広が透明素材で人体をかたどった作品「空気の人」をワテラスに出展させます。神田の街の中でも出没するかも。

### ⑧ N3331クリエイティブナイト

あのクリエイターと過ごす、プレミアムなサロン。  
カフェ&和酒 N3331 マーチエキュート神田万世橋 | 10月8日(木)、10月22日(木)  
「食」を通じたコミュニティアートの拠点「N3331」では、クリエイターをむかえて食事を味わいながら密に語らうディナーサロンを開催。

### ⑨ 3331α Art Hack Day

アートをハックする日  
アーツ千代田 3331 1Fメインギャラリー | ハッカソン: 8月22日(土)、9月5日(土)、9月6日(日)  
展示会: 9月8日(火) - 9月13日(日) 12:00 - 19:00  
アートに特化したハッカソン。参加申し込みから選出された50名のアーティストやエンジニアが一堂に会し、芸術と技術が融合した新たな作品を3日間で作ります。

#### お問合せ先

一般社団法人非営利芸術活動団体コマンドN(事務局)  
〒101-0054 東京都千代田区神田錦町2-1 KANDADA 3331  
TEL: 03-3518-9101 FAX: 03-3518-9102 Mail: info@kanda-tat.com

各イベントの詳細はWEBにて順次公開予定  
[www.kanda-tat.com](http://www.kanda-tat.com)



① 池田晶紀ポートレートプロジェクト



② 大江戸ビール祭り2015



③ Burning Japan 2013



④ 神田スポーツ&カレール EXPO2014の様子



⑤ アーバンキャンプトーキョーホテル2014の様子



⑥ 「大きな空気の人」撮影: 木奥恵三  
画像提供: 金沢21世紀美術館



⑦ 街灯と鳩よけ 1992年 翻攝  
©Masato Nakamura



⑧ N3331 クリエイティブナイト



⑨ 3331α Art Hack Day

#### ② アート縁日

町と人の「過去・現在・未来」が交錯するオルタナティブ縁日!!  
かつて「五と十」のつく日に縁日を行っていた「五十通り」で縁日を復活。「南明座」という映画館のあった場所で様々な催しを実施。

#### ③ 池田晶紀ポートレートプロジェクト

人々の豊かな表情が「私はここにいる」と語り出す  
五十通り周辺で生きる人びとを撮影。お店の店内や軒先など、モデルとなった人々が「生きる場所」での展示を展開します。

### ③ TOKYO BURN by Burning Japan

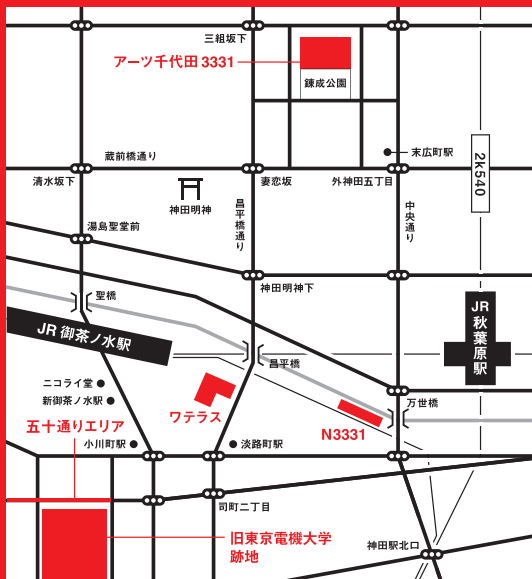
参加者でつくる3日間限定の架空の街  
旧東京電機大学跡地 | 10月23日(金) - 10月25日(日)  
誰もが一表現者として「与えあふこと」で関わりあい、作品展示やパフォーマンス等、暮らしに必要なものを持ち込み、架空の街をつくり、綺麗に元通りにします。

### ⑤ アーバンキャンプトーキョー 2015

東京・神田のど真ん中でキャンプする4日間!  
旧東京電機大学跡地 | 10月31日(土) - 11月3日(火・祝)  
東京のど真ん中、約8000平米のビル跡地に4日間出現する都市の中のキャンプ場。家族・友人同士で、テントを張り宿泊が可能です。

### ⑦ 中村政人個展「明るい絶望」

アーティスト 中村政人 10年ぶりの個展  
アーツ千代田 3331 1Fメインギャラリー | 10月10日(土) - 11月23日(月・祝)  
1989-94年に、韓国と日本で撮影した写真群を20年以上の時を経て一挙公開。さらに2シリーズの新作インスタレーションも発表。



⑨ 3331α Art Hack Day